

Le Déserteur.
(1769.)
"Adieu, chère Louise."
Aria.

PIERRE A. MONSIGNY.
(1729-1817.)

English version by
Dr. Th. Baker.

Original version: 
A - diu, chère Loui - se!
Fare - well, dear - est Loui - se!

Adagio non troppo. (♩ = 58)

dolciss.



A - diu, chère Lou - i - se! Chè -
Fare - well, dear - est Lou - i - sa! Lou -



re Lou - ise, a - diu! — Ma vie é - tait à toi... je la
i - sa dear, fare - well! — My life was yours a - lone... it is



perds, sois heu - reu - se! C'est là mon der - nier
lost — be con - tent - ed! My last de - sire I

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)
Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

16364

Digitized by

Google

Original from
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

rinf. *dolce*

vœu, C'est là mon der-nier vœu... Que je te plains! que je te
tell, my last de-sire I tell. Oh, you poor thing! Oh, you poor

mf *mf*

piu dolce *Vibrato*

plains! Que ta peine est af-freu - se! Pour -
thing! How your heart is tor-ment - ed! Why

mf *p* *mf* *pp*

quoi ne meurt on pas d'a-mour et de dou-leur? Ce se-rait à tes
can one nev-er die of love, sor-row and woe? It would be at your

smorz. *piangendo* *Recit. con forza*

pieds... Qu'un jour le ciel pro-pi-ce... Je ne puis re-tenir mes pleurs! A-
feet - Some day, should heaven deign - Now my tears will begin to flow! - My

pp *pp*

più lento

mis, ter-mi-nez mon sup-pli-ce, Que je meure en sol-dat, a-bandonnons ces
 friends, make an end of my pain: Let me die like a man, and let us leave this

Adagio. a tempo

dolciss.

A - dieu, chè-re Lou-i-se! Chè-
 Fare-well, dear-est Lou-i-sa, Lou-

lieux. A - dieu, chè-re Lou-i-se! Chè-
 dell. Fare-well, dear-est Lou-i-sa, Lou-

pp

rinf. poco

re Lou-ise, a - dieu! — A - dieu, chè-re Lou-i-se! a -
 i - sa dear, fare - well! — Fare-well, dear-est Lou-i - sa! Fare -

morendo

dieu! a - dieu!
 well! Fare - well!

16364

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:42 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161 Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google